



SARASOTAI MAGYAR HIRMONDÓ

A Kossuth Klub Hírei

Főszerkesztő: Dr. Kisvarsányiné Bognár Éva
2009. Április-május, 15. Évfolyam, 4-5. Szám



„Csodálatos Mandolin.” A mandolin hangverseny sikeréért köszönettel tartozunk elsősorban a Vegliante házaspárnak, Joenak és Katinak. Mindketten tíz éve a Kossuth Klub igazgatói tanácsa tagjai. **Joe Vegliante** olasz származású született amerikai, **Vegliante Fenyves Kati** Sátoraljaújhelyen született, volt tagtársunk néhai **Fenyves Gizella** (Tokaj 1914, Sarasota 2006) leánya. Mint a Sarasota Mandolin Zenekar zenészei, Joe és Kati megszervezték a kapcsolatot a Kossuth Klubbal, és fáradhatatlanul dolgoztak az előadás megvalósításáért. A műsorfüzetben közölt 22 hirdetés oroszlanrészét ők adták el, és ezzel nagymértékben hozzájárultak a költségek, mint pl. terem-bér, biztosítás, műsorfüzet nyomtatás, stb., fedezéséhez. A hirdetéseket **Olajos Fenyves Erzsébet**, Kati húga rendezte sajtó alá. Meg kell jegyeznünk, hogy a Fenyves lányok férjeikkel téli vakációjukat töltik Sarasotában Connecticut államból és jól megérdemelt pihenés helyett, keményen dolgoztak a jótékony célért!

Köszönetet kell mondanunk a Mandolin Zenekar tagjainak, akik önkéntesen és minden ellenszolgáltatás nélkül, kizárólag a zene szeretetétől vezérelve áldozták idejüket a műsoron bemutatott zenedarabok, különösképpen a magyar számok megtanulására és kivitelezésére. Elismerést érdemel karmesterük **Antonina Nigrelli**.

Torontóból rendkívüli vendégünk volt **Eisler Annamária**, művésznéven **Masi**, aki szintén önkéntesen felajánlotta szereplését, s így bemutatkozzon a sarasotai közönségnek. A két népszerű francia sanzon, amit Masi **Dávid Martin** tangóharmonika kíséretével énekelt, változatosabbá tette a különben is színes nemzetközi (magyar, görög, orosz, Broadway, stb.) műsort. Ráadásként Doris Day közkedvelt slágerét, „**Ahogy lesz, úgy lesz**” adta elő.

Végül is köszönjük mindenkinek, aki eljött a hangversenyre, felülfizette a jegyét, vagy egyéb adománnyal járult hozzá az anyagi sikerhez. Kérjük, támogassák hirdetőinket! (A műsor füzet szövegrészét a Hírmondó e száma mellékleteként küldjük el).

Pannonhalmi Ösztöndíjak. Márciusban 1,869.78 azaz ezernyolcszázhatvankilenc dollár és 78 centet utaltunk át Pannonhalmára a Gráff házaspár által létesített Legányi ösztöndíj alapra.

Egyházi Hírek. A sarasotai Keresztyén Magyar Egyház következő ökumenikus istentisztelete az **új helyen és új időpontban**, április 5-én, Virágvasárnap délután 2-kor lesz a Beneva Christian templomban (4835 Beneva Road). A Magyar Katolikus Misszió római katolikus szentmiséje Húsvét vasárnap április 12.-én délután 2-kor lesz a Megtestesülés (Incarnation) templomban (2901 Bee Ridge Road).

Dr. Szép Márta

Szép Gáspárné, sz. Harsányi Márta, a Kossuth Klub díszokleveles örökös tagja és volt igazgatója március 1.-én 92 éves korában elhunyt Sarasotában. Magyarországon magyar-angol tanári diploma után magyar irodalomból doktorált. 1947-ben angol ösztöndíjjal ment Londonba, s miután a kommunista hatalomátvétel után lezárult a magyar határ, Londonban tanított tovább. Az 1956-os forradalom után sokat segített az Angliába menekült magyarokon főleg tolmácsként és angol tanítással. Így ismerkedett meg későbbi férjével, Szép Gáspárral, akivel együtt Kanadába, majd az Egyesült Államokba költözött. San Diegoban összehasonlító irodalmat adott elő az egyetemen, majd Honoluluban könyvtárosi diplomát szerzett. Akron (Ohio) városában angol nyelvtanár volt. A házaspár Floridába jött nyugdíjba, s itt kerültek kapcsolatba a Kossuth Klubbal.

Dr. Szép Márta fiatal éveiben verseket írt. Férje halála után mély fájdalomban „***Nem csak kenyérrrel***” címmel megírta emigráns sorsuk életét (Antológia Kiadó, Lakitelek, 1996). Gyászolják unokahúga Révész Kinga és mindazok, akik ismerték és szerették. Temetést nem kért, csak **Kosztolányi Dezső** „***Hajnali részegség***” c. versét kérte felolvasni, amikor hamvait férje mellett helyezik el. A család kérése, hogy a virág adományokat a Kossuth Klub ösztöndíj alapjára küldjék.

„Úgy érzem én, barátom, hogy a porban, hol lelkek és göröngyök közt botoltam, mégis egy ismeretlen úr vendége voltam...”

Kosztolányi Dezső

Dévényi Zoltán

Dévényi Zoltán tagtársunk március 3.-án 83 éves korában hosszú betegség után hunyt el Sarasotában. Hamvait Budapesten a Szent Gellért urnatemetőben helyezik örök nyugalomba. Zoltán Magyarországon mérnökként dolgozott, Thai Földön hidakat épített és Amerikában ingatlanértékesítéssel és fejlesztéssel foglalkozott. Beutazta a világot, és amibe belefogott, nagy lelkesedéssel és szakértelemmel végezte. Nagyon szerette és támogatta hazáját, mindig igazi magyar maradt. Gyászolják felesége Hédi és mindazok, akik ismerték és szerették. Özvegye kérése, hogy a kegyeleti megemlékezéseket a Kossuth Klub tanulmányi segélyalapjára küldjék.

Béke Poraira!

**BOLDOG HÚSVÉTI ÜNNEPEKET KÍVÁNUNK MINDEN KEDVÉS
OLYASÓNKNAK!**

**ADJON ÉRTELMET A NYUGATI MAGYARSÁG FOGALMÁNAK!
TÁMOGASSA A KOSSUTH KLUBOT!
EGÉSZSÉGÜNK VÉDELMEBEN: TAVASZI MEGHÍVÓK**

**Április 23.-án Csütörtök Délután fél 5-kor (4:30 PM)
A Selby Könyvtár Nagytermében, 1331 First Street, Sarasota**

BERNÁD ILONA

Természetgyógyász

Magyar Egészségmegőrző és Gyógyító Népi Hagyományok

Bernád Ilona Maros megyében született, Marosvásárhelyen érettségizett és Egészségügyi Főiskolát végzett. Pályafutása során gyűjteni kezdte a Kárpát-medencében és Moldvában a magyar népi egészségmegőrzéssel, táplálkozással és gyógyítással kapcsolatos ismereteket és megtanulta a természetgyógyászatot. Tudományos alapon nyugvó népi módszereinket felújító munkájára felfigyelt a szakma és sok helyre hívják előadásokat tartani (pl. Eötvös Lóránd Tudományegyetem, természetgyógyászati kongresszusok, Magyar Orvostörténeti Társaság, stb.). Tanulmányútajain (Észak és Dél Amerikában, Ázsiában, Ausztráliában és több európai államban) a helyi természetgyógyászati gyakorlatot is tanulmányozta. Erdélyi újságokban természetgyógyászati rovatot ír, több könyv szerzője. Jelenleg szülész-nőgyógyász asszisztens Marosvásárhelyen.



**Május 14.-én Csütörtök Délután fél 5-kor (4:30 PM)
A Selby Könyvtár Nagytermében, 1331 First Street, Sarasota**

DR. QINGHONG HAN

Akupunktúra Orvos

Combining Western and Eastern Medicine

Dr. Han 22 éves orvosi tapasztalattal rendelkezik. Gyakorló orvos Sarasotában, praxisa az ősi kínai akupunktúra és a modern nyugati klinikai módszerek ötvözésével szolgálja páciensei egészségét. Angol nyelvű előadás.

Mindkét előadásra szeretettel várjuk az érdeklődőket!

Sarasotai Magyar Hírmondó
Newsletter of the Hungarian American Cultural Association, Inc.
The Kossuth Club

P. O. Box 19774, Sarasota, FL 34276

A Hírmondó korábbi számai 1998-ig visszamenően az Országos Széchényi Könyvtár Elektronikus Archívumában a következő címen olvashatók:

<http://epa.oszk.hu/sarasota/>



THE MESSENGER

Newsletter of the Kossuth Club
April-May 2009. Vol. 15. No. 4-5.

Mandolin Magic. The March 28 benefit concert with the **Sarasota Mandolin Orchestra** and chanteuse **Masi** was an unqualified success. The Glenridge auditorium was jam packed with an enthusiastic audience and we had to find extra seating for the late comers. Kossuth Club Board members **Joe Vegliante** and **Cathy Fenyves Vegliante** were instrumental in securing the cooperation with the orchestra and for selling advertisements in the program booklet to defray the costs. They also performed with the orchestra. **Elizabeth Fenyves Olajos** did double duty doing the graphic design and layout for the program book, and filming the concert for a television production. **Éva Bognár Kisvarsányi** was the editor of the book and greeted the audience. Our special guest, **Annamária Eisler**, **Masi** donated her time and her art to the proceedings and performed three songs with the able accordion accompaniment of **David Martin**. We hope to see her back in Sarasota!

Future Programs. Two of our upcoming programs deal with health and different aspects of medicine. Both programs will be held in the Selby Public Library, 1331 First Street, Sarasota.

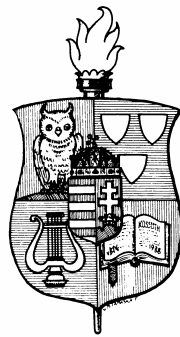
Thursday, April 23 at 4:30 PM **Ilona Bernád** practicing midwife and naturist from Transylvania talks about natural medicine and healing based on her researches of ancient folk remedies in Europe, Asia and the Americas. This lecture will be in Hungarian.

Thursday, May 14 at 4:30 PM **Dr. Qinghong Han** practicing acupuncturist will present a lecture in English. Dr. Han combines Western and Eastern medicine for the benefit of her patients and their families. She is a Board Certified Acupuncture physician.

WE WISH OUR READERS HAPPY EASTER!

The next four pages are from the Program of *Mandolin Magic* the March 28 benefit concert of the Kossuth Club.

THE KOSSUTH CLUB



The Hungarian American Cultural Association, Inc., a.k.a. The Kossuth Club of Sarasota is a not-for-profit 501(c)(3) tax-exempt cultural and educational organization registered in the State of Florida. Our Education Fund provides scholarships to college-bound seniors in Sarasota and Manatee Counties and to students in Hungary and the Hungarian minority in Romania, Serbia and Ukraine. Our benefit concerts support music students, the Sarasota Ballet and the Sarasota Opera. The Club has monthly meetings from September through May. Programs feature music, literature, art exhibits, fashion shows and Christmas bazaars. Topics of lectures by guest speakers include history, literature, architecture, medicine, music history, archaeology, geology and travel.

Tax deductible donations to the scholarship fund are gratefully accepted. Please make checks payable to the Kossuth Club and mail to P. O. Box 19774, Sarasota, FL 34276.

CONCERT ORGANIZING COMMITTEE

Joe Vegliante, Chair
Eva B. Kisvarsányi
Elizabeth Fenyves Olajos
Cathy Fenyves Vegliante
Ann Paige

Lou Paige

PROGRAM NOTES

Eva B. Kisvarsányi, editor
Elizabeth Fenyves Olajos, graphic design and layout

PROGRAM

Welcome by Eva B. Kisvarsányi
Executive Director, The Kossuth Club

ANTONINA NIGRELLI

Conducts

The Sarasota Mandolin Orchestra
Guest appearance by chanteuse **Masi**

1. A Travers La Hongrie (Hungarian Journey) Fantasie Fr. Menichetti
2. Besame Mucho Consuelo Velasquez (1916-2005)
Arr. Dominick Parisi

3. Les Yeux Noirs (Dark Eyes) Fr. Menichetti
4. Fiddler on the Roof Jerrold L. Bock (1928-)
adapted by Antonina Nigrelli
5. Hasapikos Greek Hasapikos
Arr. S. Zigras
6. Hungarian Csárdás Arr. Jack Matlin
7. Autumn Leaves Joseph Kozma (1905-1969)
Masi Singer
David Martin Accordion
Florence Martin Bass
8. Hungarian Dance No. 5. Johannes Brahms (1833-1897)
Arr. R. E. Hildreth

INTERMISSION

9. Monti Csárdás Vittorio Monti (1868-1922)
Arr. Matlin
Antonina Nigrelli—Violin solo
10. La Vie En Rose Music: Louiguy
Lyrics: Mack Davis
Masi Singer

- | | | | |
|--|-----------------|-----------------------------------|------------------------|
| | Dave Martin | Accordion | |
| | Florence Martin | Bass | |
| 11. Klange aus der Puszta (Csárdás) op. 7 | | | Hans Schmitt |
| 12. Life is Beautiful | | | Nicola Piovani (1946-) |
| From the motion picture La Vita e Bella | | | Arr. Dominick Parisi |
| 13. Soul of Russia | | | Arr. Luigi Paparello |
| 14. New York, New York | | Music: John Kander, Arr. A. Small | |
| 15. Patriotic Finale: Irving Berlin, Samuel S. Ward, and Katherine Lee Bates | | | Arr. Dominick Parisi |

THE STORY OF THE ORCHESTRA

Lou and Ann Paige founded the Sarasota Mandolin Orchestra (SMO) after they retired from Teaneck, New Jersey in 1991. At first the group consisted only of a few members—two first mandolins, one second mandolin and a guitar—and they met weekly in the Paige’s family room. They played mostly ethnic music, Italian, Russian, Spanish, Greek, Yiddish, etc., for the sheer joy of it.

In a few years the original quartet has grown to a full blown orchestra with the addition of other professional musicians from all over the United States, Canada and Europe, who spend the winter months in Florida. During the season there are as many as twenty-five musicians in the SMO. They consider themselves fortunate to have added **Antonina Nigrelli**, an accomplished musician, as conductor.

The Gulf Coast Italian Cultural Society (GCICS) was instrumental in initiating the orchestra’s professional debut. Through performances in clubs, libraries, nursing homes, schools, festivals and private parties they now spread the joy of music to others. The repertoire expanded and now includes ragtime, light classical and operatic selections.

THE CHANTEUSE MASI **Annamaria Eisler**

Masi studied voice and piano at the Budapest Conservatory of Music in her native Hungary before moving to Canada to further her studies at the Royal Conservatory of Music (RCM) in Toronto. As a model, she was photographed in Europe, Canada and the United States and had principal parts in television commercials. She is a member of the Alliance of Canadian Cinema Television and Radio Artists (ACTRA).

She began singing with the Toronto Mendelssohn Choir and collaborated with Bobby Scott in New York. She has been performing with renowned artists, such as the Norman Amadio Trio. Mr. Amadio is one of Canada's outstanding pianists

who has accompanied among others, Judy Garland, Englebert Humperdink and Paul Anka and jazz singers Dinah Washington, Mel Torme and Cab Calloway.

A natural with languages, Masi is equally at ease singing in Hungarian, English or French. She is a chanteuse in the true sense of the word. Jazz legend Bobby Scott described her as *"a unique talent and voice. It is not jazz or even pop. It's a throw back to the yesteryear and without any imitation! She just sings as she does!"* Globe and Mail's Erika Ritter marveled at *"the astounding resonance and depth"* of her voice.

ANTONINA NIGRELLI **Conductor**

Antonina Nigrelli holds a B. S. in Music Education and a Master of Arts in Music Performance from Hunter and Queens Colleges. She was a teacher in Queens, Dowling and St. Joseph's Colleges, was the Head of the Music Department in the William Tresper Clarke High School and Director of Orchestras at Elwood Junior and Senior High Schools.

Mrs. Nigrelli is frequently sought after as a guest conductor and clinician and has performed with orchestras in many states as well as in Russia. She was first violinist and member of the Board of Directors of the Long Island Symphony. She played principal viola and principal second violin with several orchestras.

For the past 25 years Mrs. Nigrelli has been the conductor of the Long Island Mandolin and Guitar Orchestra and is the president of the Classical Mandolin Society of America, Inc. She was the concertmistress of the New York Balalaika and Domra Orchestra and served on the Board of Directors of the Balalaika and Domra Association of America. She was Music Director of the West Islip Symphony in New York State for 25 years, a position from which she recently retired.

During the winter months Mrs. Nigrelli was guest conductor of *I Musici* in Naples, Florida, plays the violin and viola with the Charlotte Symphony and Opera Naples, and was assistant conductor and concertmaster of the Gulf Coast Symphony in Ft. Myers, Florida. In addition, she presently conducts the SMO.